

GEORGES PEREC

LIFE

A USER'S MANUAL

Translated from the French

by David Bellos

3&SP P I UNIVERSITÄT
g k ^ W LIECHTENSTEIN
Bibliothek



A Verba Mundi Book

David R. Godine • Publisher • Boston

Contents

Preamble xv

PART ONE

One • <i>On the Stairs, 1</i>	3
Two • <i>Beaumont, 1</i>	7
Three • <i>Third Floor Right, i</i>	11
Four • <i>Marquiseaux, 1</i>	15
Five • <i>Foulerot, 1</i>	18
Six • <i>Breidel (Servants' Quarters, 1)</i>	20
Seven • <i>Morellet</i> (<i>Servants' Quarters, 2</i>)	23
Eight • <i>Winckler, 1</i>	28
Nine • <i>Nieto and Rogers</i> (<i>Servants' Quarters, 3</i>)	38
Ten • <i>Jane Sutton (Servants' Quarters, 4)</i>	40
Eleven - <i>Hutting, 1</i>	42
Twelve • <i>Reol, 1</i>	46
Thirteen • <i>Rorschach, 1</i>	48
Fourteen • <i>Dinteville, 1</i>	55
Fifteen • <i>Smautf (Servants' Quarters, 5)</i>	58
Sixteen • <i>Celia Crespi</i> (<i>Servants' Quarters, 6</i>)	65
Seventeen • <i>On the Stairs, 2</i>	66
Eighteen • <i>Rorschach, 2</i>	70
Nineteen • <i>Altamont, 1</i>	75
Twenty • <i>Moreau, 1</i>	77
Twenty-One • <i>In the Boiler Room, 1</i>	83

PART TWO

Twenty-Two - <i>Entrance Hall, 1</i>	93
Twenty-Three • <i>Moreau, 2</i>	109
Twenty-Four • <i>Marcia, 1</i>	116
Twenty-Five • <i>Altamont, 2</i>	120
Twenty-Six • <i>Bartlebooth, 1</i>	128
Twenty-Seven • <i>Rorschach, 3</i>	135
Twenty-Eight • <i>On the Stairs, 3</i>	142
Twenty-Nine • <i>Third Floor Right, 2</i>	148
Thirty • <i>Marquiseaux, 2</i>	152
Thirty-One • <i>Beaumont, 3</i>	155
Thirty-Two • <i>Marcia, 2</i>	173
Thirty-Three • <i>Basement, 1</i>	175
Thirty-Four • <i>On the Stairs, 4</i>	180
Thirty-Five • <i>The Concierge's Office</i>	185
Thirty-Six - <i>On the Stairs, 5</i>	190
Thirty-Seven • <i>Louvet, 1</i>	191
Thirty-Eight • <i>Lift Machinery, 1</i>	192
Thirty-Nine • <i>Marcia, 3</i>	195
Forty • <i>Beaumont, 4</i>	199
Forty-One • <i>Marquiseaux, 3</i>	205
Forty-Two • <i>On the Stairs, 6</i>	<i>log</i>
Forty-Three • <i>Foulerot, 2</i>	210
Forty-Four • <i>Winckler, 2</i>	216
Forty-Five • <i>Plassaert, 1</i>	222

PART THREE

Forty-Six • <i>Monsieur Jerome</i> <i>(Servants' Quarters, 7)</i>	231
Forty-Seven • <i>Dinteville, 2</i>	235
Forty-Eight • <i>Madame Albin</i> <i>(Servants' Quarters, 8)</i>	239
Forty-Nine • <i>On the Stairs, 7</i>	242
Fifty • <i>Foulerot, 3</i>	250

The Fifty-First • <i>Valene</i>	
(<i>Servants' Quarters, 9</i>)	257
Fifty-Two • <i>Plassaert, 2</i>	265
Fifty-Three- <i>Winckler, 3</i>	274
Fifty-Four • <i>Plassaert, 3</i>	280
Fifty-Five • <i>Fresnel</i>	
(<i>Servants' Quarters, 10</i>)	287
Fifty-Six • <i>On the Stairs, 8</i>	297
Fifty-Seven • <i>Madame Orłowska</i>	
(<i>Servants' Quarters, 11</i>)	299
Fifty-Eight • <i>Gratiolet, 1</i>	307
Fifty-Nine • <i>Hutting, 2</i>	314
Sixty • <i>Cinoc, 1</i>	324
Sixty-One • <i>Berger, 1</i>	330
Sixty-Two • <i>Altamont, 3</i>	334
Sixty-Three • <i>Service Entrance</i>	340
Sixty-Four • <i>In the Boiler Room, 2</i>	341

PART FOUR

Sixty-Five • <i>Moreau, 3</i>	347
Sixty-Six • <i>Marcia, 4</i>	359
Sixty-Seven • <i>Basement, 2</i>	367
Sixty-Eight • <i>On the Stairs, 9</i>	369
Sixty-Nine • <i>Altamont, 4</i>	37 ²
Seventy • <i>Bartlebooth, 2</i>	375
Seventy-One • <i>Moreau, 4</i>	385
Seventy-Two • <i>Basement, 3</i>	389
Seventy-Three • <i>Marcia, 5</i>	393
Seventy-Four • <i>Lift Machinery, 2</i>	405
Seventy-Five • <i>Marcia, 6</i>	408
Seventy-Six • <i>Basement, 4</i>	413
Seventy-Seven • <i>Louvet, 2</i>	416
Seventy-Eight • <i>On the Stairs, 10</i>	418
Seventy-Nine • <i>On the Stairs, 11</i>	429
Eighty • <i>Bartlebooth, 3</i>	433

Eighty-One • <i>Rorschach</i> , 4	444
Eighty-Two • <i>Gratiolet</i> , 2	447
Eighty-Three • <i>Hutting</i> , 3	450

PART FIVE

Eighty-Four • <i>Cinoc</i> , 2	463
Eighty-Five • <i>Berger</i> , 2	469
Eighty-Six • <i>Rorschach</i> , 5	472
Eighty-Seven • <i>Bartlebooth</i> , 4	476
Eighty-Eight • <i>Altamont</i> , 5	493
Eighty-Nine • <i>Moreau</i> , 5	506
Ninety • <i>Entrance Hall</i> , 2	511
Ninety-One • <i>Basement</i> , 5	515
Ninety-Two • <i>Louvet</i> , 3	519

PART SIX

Ninety-Three - <i>Third Floor Right</i> , 3	525
Ninety-Four • <i>On the Stairs</i> , 12	527
Ninety-Five • <i>Rorschach</i> , 6	531
Ninety-Six - <i>Dinteville</i> , 3	538
Ninety-Seven • <i>Hutting</i> , 4	546
Ninety-Eight • <i>Reol</i> , 2	550
Ninety-Nine • <i>Bartlebooth</i> , 5	560
<i>Epilogue</i>	567
<i>11, Rue Simon-Crubellier</i>	569

APPENDICES

<i>Index</i>	573
<i>Chronology</i>	639
<i>Alphabetical Checklist</i>	649
<i>Postscript</i>	655
<i>Translator's Note</i>	657
<i>Note on the Revised Edition</i>	659